

# Stérilisateur à ruissellement d'eau surchauffée

*Autoklav im Berieselungsverfahren  
mit überhitztem Wasser*



> Découvrez  
un procédé de stérilisation  
haute performance

> Entdecken Sie die  
enorme Leistungsfähigkeit  
des Sterilisationsverfahrens

**STERIFLOW®**  
THERMAL PROCESSING

Groupe  
**BARRIQUAND**



# Stériflow

INVENTEUR DU STÉRILISATEUR A RUISSELLEMENT D'EAU SURCHAUFFÉE  
ERFINDER DES AUTOKLAVEN IM BERGESELUINGSVERFAHREN  
MIT ÜBERHITZTEM WASSER

## Simplicité

- > Déroulement du cycle contrôlé automatiquement par le programmeur MPI.

## Eine einfache Anwendung

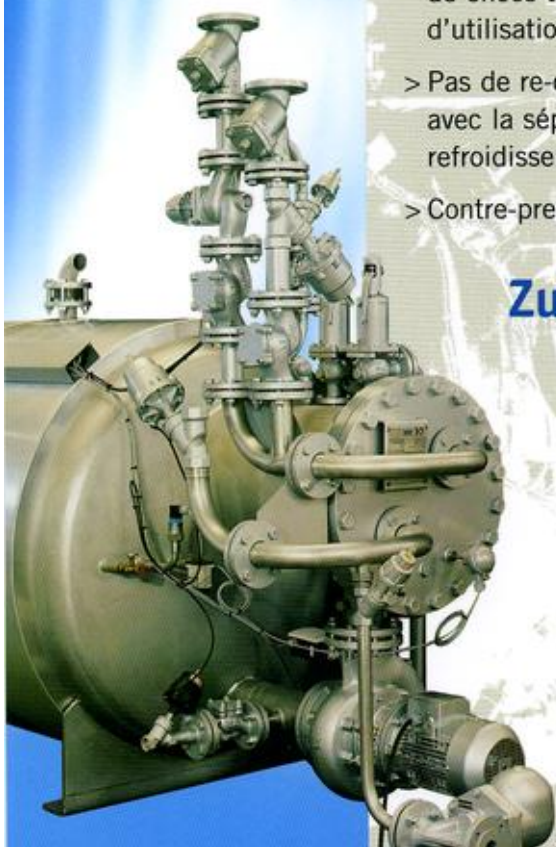
- > Automatischer Zyklus-Ablauf durch die MPI-Steuerung.

## Fiabilité

- > Sécurité en cas de coupure d'électricité.
- > Elimination des risques de chocs thermiques en cas d'utilisation de flacons en verre.
- > Pas de re-contamination des produits avec la séparation de l'eau de refroidissement et de l'eau de process.
- > Contre-pression indépendante de la température.

## Zuverlässig

- > Sicherheit bei Stromausfall.
- > Keinen thermischer Schock mehr bei Produkten wie Glas-Fläschchen.
- > Keine Rekontaminierung der Produkte aufgrund der separaten Kreisläufe von Kühlwasser und Prozesswasser durch den integrierten Plattenwärmetauscher.
- > Der Plattenwärmetauscher ermöglicht eine Trennung des inneren Kreislaufs (im Autoklaven) von den Medien.
- > Temperatur- und Druckregelung arbeiten unabhängig voneinander.





# Une gamme de solutions adaptées à vos besoins

## Marktgerechte Lösungen an Ihre Bedürfnisse angepasst

### Des solutions évolutives pour un rendement optimal de votre production

#### Option pour :

- Double circuit de refroidissement.
- Mécanisation interne.
- Paniers spéciaux sur emballage spécifique.
- Encageur / Décageur.
- Calculateur de Fo/Vp.
- Sur demande, stérilisateur mélange air/vapeur, vide-vapeur, immersion.



### Innovative Entwicklung zur optimalen Leistungsfähigkeit Ihrer Produktion

#### Option für :

- Doppelter Abkühlkreislauf.
- Förderkette.
- Sonder-Körbe für kundenspezifische Verpackung.
- Automatische Be-und-Entladestation, automatische Beschickung.
- F-Wert / P-Wert Steuerung.
- Auf Anfrage, Dampf und Luft Autoklaven, Dampf und Vakuum Autoklaven, Vollwasser Autoklaven.

## TYPES DE MACH

Stérilisateur de laboratoire  
Microflow ou Multiprocess  
(diamètre 900 mm).

Laborsterilisor  
Microflow oder  
Multiprocess  
(Durchm. 900 mm)



Steriflow  
diamètre 1300 mm  
de 1 à 11 paniers  
(1 ou 2 portes).  
Steriflow diamètre 1450,  
1600, 1800, 2000,  
2300 mm.

Steriflow  
Durchm. 1300mm  
von 1 bis 11 Körbe  
(1 oder 2 Türen).  
Steriflow Durchm. 1450,  
1600, 1800, 2000,  
2300 mm.





# Une installation maîtrisée et contrôlée

## Eine kommunikativ gesteuerte Anlage

### Programmateurs MPI

- Hardware renforcé.
- Mémoire jusqu'à 1000 cycles de stérilisation.
- Bloc entrée / sortie industrielle.
- Accès sécurisé.
- Normes CE.
- Corrections automatiques des déviations.

### MPI Steuerung

- Verstärkte Hardware.
- 1000 Sterilisationszyklen speicherbar.
- Industrielle Schnittstelle.
- Gesicherter Zugriff.
- CE-Normen.
- Automatische Fehler-Korrektur.

### Supervision INITIATIVE

- Développement sous iFix d'Intellution.
- Base de données SQL Microsoft.
- Windows 2000 Professionnel.
- Centralisation des données de stérilisation.
- Contrôle du déroulement des cycles.
- Accès sécurisé selon le niveau de l'utilisateur.
- Peut être connecté à des équipements d'acquisition de données ainsi qu'à un réseau Ethernet.

### Überwachungs-PC INITIATIVE

- Entwicklung unter iFix Software.
- Microsoft SQL server database.
- Windows 2000 Professionnel.
- Zentrale Speicherung aller Sterilisationsdaten.
- Gesteuerte Zyklus-Abläufe.
- Mit Anschluss an Zentralcomputer an vorhandener EDV-Anlage und Ethernet TypNetwork Monitors Steriflow operation.
- Monitors Steriflow operation.
- Gesicherter Daten-Zugriff, dem Benutzer angepasst.



Jusqu'à 16 STERIFLOW

Bis zu 16 STERIFLOW



## LINE - AUTOKLAVEN-TYPEN

Steriflow rotatif diamètre 1300, 1600 ou 1800 mm (1 à 5 paniers).

Steriflow mit Rotation Durchm. 1300, 1600 bis 1800 mm (von 1 bis 5 Körbe).



Encageur / Décageur.  
Be-und-Entladestation.





# Des qualités reconnues dans le monde entier

## Sterilisationstechnik - weltweit bekannt

### Echangeur Platulaire®

Conçu pour le Steriflow : plaques soudées en acier inoxydable 316L, pas de joint, maintenance très réduite, efficacité et longévité validées depuis plus de 30 ans.

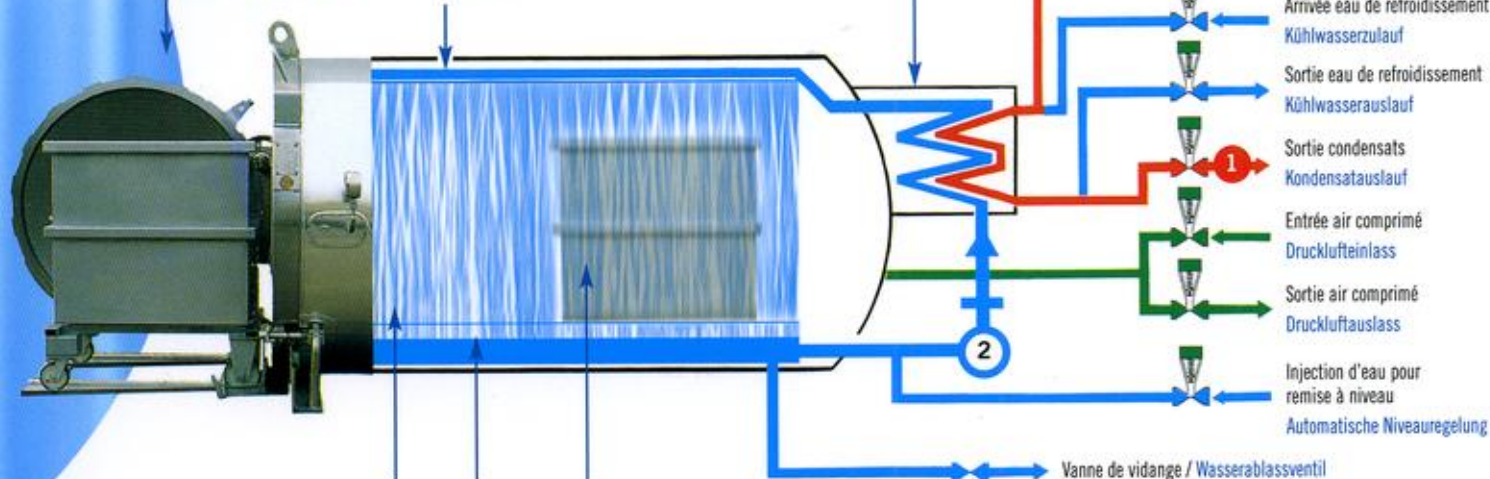


### Rostfreier Platulaire® Wärmetauscher

Für den Steriflow gebaut : geschweißte Platten, aus rostfreiem Edelstahl, keine Dichtung, effizient und langlebige Halbarkeit seit - mehr als 30 Jahren geprüft.

Porte à ouverture rapide manuelle ou automatique  
Schnell öffnende Tür, manuell oder automatisch

Système de répartition et de distribution homogène de l'eau à travers les paniers  
Verteilungssystem und gleichmäßige Wasserverteilung der Körbe



Environ 400 litres d'eau (STERIFLOW 4 paniers) à renouveler périodiquement  
Wasservorlage ca. 400 Liter (STERIFLOW 4 Körbe) Wasserwechsel durchschnittlich einmal pro Arbeitsschicht

Filtre  
Filter

Panier d'une contenance de 378 boîtes 4/4 ou 400 flacons de 500ml  
Fassungsvermögen eines Korbes von 378 Dosen 4/4 oder 400 Glas-Flaschen von 500ml

1 Evacuation et récupération des condensats  
Kondensat Rücklauf und Rückgewinnung

2 Pompe de recyclage de l'eau de stérilisation  
Sterilisationswasserumwälzpumpe

## L'expertise d'un leader mondial

> 30 années d'expérience pour des applications variées.

## Der marktführende Sterilisationsexperte

> Mit seiner praxisorientierten und 30 jährigen Erfahrung für optimale Anwendungsvielfalt.





# Un service haute qualité

## Ein hoch qualifizierter Kundendienstservice



### Qualité

- Certification ISO 9001 - 2000.
- Autoclaves conçus selon les dernières normes internationales.
- Codes de construction CE, ASME, SQLO, GOST...
- Le Steriflow est reconnu par les autorités européennes et américaines (FDA et USDA).

### La garantie des performances

*Nous offrons des services pour répondre à vos exigences :*

- Stations d'essai pour test de stérilisation et mise au point de produit.
- Service de pièces détachées.
- Mise en service, formation, métrologie.
- Plusieurs centres de service dans le monde (Corée du Sud, Angleterre, Brésil, Belgique, Allemagne, Maroc...).
- Hot line.

### Qualitätsvorteile

- ISO 9001-2000 Zertifizierung.
- Der Steriflow-Autoklav, der den Anforderungen der internationalen Baunorm EC, ASME, SQLO, GOST... genügt.
- Der Steriflow-Autoklav, der den europäischen und amerikanischen (FDA und USDA) behördlichen Anforderungen genügt.

### Garantierte Leistungen

*Leistungsfähiger Service, der für Ihre kontinuierliche Produktion Sorge trägt :*

- Versuchsanlage für Sterilisationstest und Produkt-Optimierung.
- Ersatzteil-Service.
- Inbetriebnahme, Schulung, Messtechnik.
- Weltweiter Kundendienst (Südkorea, England, Brasilien, Belgien, Deutschland Marokko,...).
- Hot line



**STERIFLOW®**  
THERMAL PROCESSING

32, rue de Cambrai - F-75019 PARIS - Tél. : +33 (0)1 40 37 08 45 - Fax : +33 (0)1 40 38 06 99

S.A.S. au capital de 1 500 000 € - R.C. ROANNE B 352 960 702

e-mail : [contact.paris@steriflow.com](mailto:contact.paris@steriflow.com)

[www.steriflow.com](http://www.steriflow.com)

Groupe  
**BARRIQUAND**